|  |  |
| --- | --- |
|  | **DJOMO KENMOE Bertie Claudia** Freelance Translator (English>French ; German>French) |
|  |  |



|  |  |
| --- | --- |
|  **Academic Training** **Master of Arts in translation at the Higher Institute of Translation, Interpretation and Communication (ISTIC) Yaoundé.*****November 2015- January 2018*****Bachelor of Arts in trilingual studies (French-English-German) at Higher Institute of Translation, Interpretation and Communication (ISTIC) Yaoundé.*****September 2012-June 2015*** **Working Experience**  Freelance translator since 3 years, with more than 87, 369 words translated in several fields.* **From 6 to 10 December 2018:**  translation of a user manual for solvent recovery plant counting 10,000 words for Herco Kühltechnik (a German-based company).
* **From 27 to 28 October 2018:**  translation of an oil distributor user manual counting 1,600 words in field of oil.
* **From 22 to 25 September 2018:** translation of a document of 4,700 words in the field of electricity.
* **31 August 20181**: translation of a document of 2,100 words in the field of automotive.
* **16 August 2018:**  translation of a document of 2,034 words in the field of tourism.
* **July 2018:**
* **From 16th to 20th July:** translation of a document of 5,317 wordson crane using and maintenance for Klaas (a German-based company).
* **From 21st to 28th July:** translation of a document of 17,334 words on automating systems for an easy operation of cranes.
* **13 June 2018:** translation of a document of 1,632 words in the field of ICT for Maxime Pierre, an Indian client.
* **May 2018:**
* translation of a technical document of 1,003 words for Maxime Pierre;
* translation of two documents, Transnet 2015 (pages 50-27) and Transnet 2016 (pages 26-31) for Nikel Nicolas, an accredited centre of translations and languages in Yaoundé (Cameroon).
* **From 12 April to 17 April:** translation of a document of 12,264 words on DocuTrail software by Clawd Technologies.
* **From 22 March to 27 March:** translation of the MATOHYD PA 200 user manual counting 6,645 words.
* **February 2018:** translation of a document of 2,037 on developing a Single Administrative Document and building capacity on customs valuations in CARICOM Member States and CARIFORUM countries.
* **August 2017:**
* translation of a document of 1,547 words in the domain of tourism;
* translation of a 2,793 word document from English to French, the final section of the annual report. End of a final report. End client, War Resisters' International;
* translation of a 30 word document from English to French in Medicine.
* **January 2017:** translation of a document of 2,482 words in the domain of cooling liquid for vehicles. Translation of a document of 1, 808 pertaining to a Drexel study.
* **October 2016:**
* translation of a document of 911 words in the domain of finance.
* translation of a 1,195 words in the editorial field.
* **July 2015:**
* translation of the minutes of 1,592 words for the foundation board meeting #44. Translation of a technical document for the enterprise G+M missing.
* translation of a technical document for the enterprise G+M missing.
* **May 2015:** translation of a contract of 1,044 words on selling of property.
* **March 2015:** translation of a document of a 4,044 pertaining to the project on implementing maritime infrastructure 2) in Senegal.

 **Working Tools** * Wordfast pro 3.4
* SDL Trados 2017
* Windows 8, MS Office 2013
* Internet
* Antidote Dictionary

 **Personal Skills**Team work  Respect of deadlines  **Rate per source word** * English - French : € 0.05
* German - French : € 0.07
* Proofreading : € 0.03
 | **CONTACT** **Email**claudiadjomo@gmail.com* **Phone**(+237) 6 93 29 15 75

**Areas of Interest****Sport** Tennis **Reading**Bible News**Travels** |